

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**ÉPISODE 3.01**

**"My Furry Valentine"**

Cartes Sappy. Clichés stupides. Et tellement de pression. Pour Andrew, Nick, Jessi et ses amis, la Saint-Valentin est un véritable champ de mines.

**ÉCRIT PAR:**

Emily Altman | Victor Quinaz | Jaboukie Young-White

**RÉALISÉ PAR:**

Kim Arndt | Bob Suarez

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

8.2.2019

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,131 --> 00:00:09,175  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:09,509 --> 00:00:12,470  
Pour commencer,  
on adore les comédies romantiques.

3

00:00:12,554 --> 00:00:14,723  
- On s'est rencontrés comme ça.  
- Je la raconte.

4

00:00:14,806 --> 00:00:16,266  
Je regardais La Main au collier.

5

00:00:16,349 --> 00:00:18,351  
- Oh, Diane Lane.  
- Diane Lane.

6

00:00:18,435 --> 00:00:19,978  
Diane... Lane.

7

00:00:20,061 --> 00:00:22,188  
Dans une scène, elle va à un rencard

8

00:00:22,272 --> 00:00:23,648  
- avec John Cusack.  
- J'adore.

9

00:00:23,732 --> 00:00:25,692  
Elle porte une robe à bretelles.

10

00:00:25,775 --> 00:00:27,652  
- Oh là là.  
- Je regarde à côté,

11

00:00:27,736 --> 00:00:29,696  
- et qui je vois...  
- Bibi !

12

00:00:29,779 --> 00:00:30,864  
C'était un chien.

13

00:00:30,947 --> 00:00:33,616  
- On aurait dit un gros chien.  
- Ouaf ouaf !

14

00:00:33,700 --> 00:00:35,952  
Bref, il propose d'enchaîner

15

00:00:36,036 --> 00:00:38,079  
- avec Nos nuits à Rodanthe..  
- Non !

16

00:00:38,163 --> 00:00:40,623  
- C'était pas Nos nuits à Rodanthe.  
- Si.

17

00:00:40,707 --> 00:00:44,711  
- C'était Sous le soleil de Toscane.  
- C'est dur à admettre,

18

00:00:44,794 --> 00:00:47,881  
- mais il a raison.  
- Il déteste quand j'ai raison.

19

00:00:47,964 --> 00:00:50,467  
Quand je dis :  
"Branle-toi sous la douche."

20

00:00:50,550 --> 00:00:53,303  
Ça me perturbe,  
c'est rare que t'aies raison.

21

00:00:53,386 --> 00:00:55,263  
- Mais quand j'ai raison..  
- T'as raison !

22

00:00:55,346 --> 00:00:57,807  
La vie de Diane en était au point mort...

23

00:00:57,891 --> 00:01:00,185  
Elle doit se redécouvrir en Italie..

24

00:01:00,268 --> 00:01:02,979

Une famille la voit perchée sur un balcon,

25

00:01:03,063 --> 00:01:05,231  
- en soutien-gorge.  
- On a mis sur pause,

26

00:01:05,356 --> 00:01:06,941  
j'ai fait mon affaire,

27

00:01:07,025 --> 00:01:08,985  
- et...  
- Et on connaît la suite.

28

00:01:09,069 --> 00:01:11,196  
C'était il y a déjà plus de 18 mois.

29

00:01:11,279 --> 00:01:13,281  
- Une éternité, pour moi.  
- Ouais.

30

00:01:13,948 --> 00:01:15,658  
- Diane Lane.  
- Diane Lane.

31

00:01:15,742 --> 00:01:17,827  
Vous pourrez utiliser ces images ?

32

00:01:19,871 --> 00:01:22,415  
"Une Saint-Valentin au poil"

33

00:01:34,260 --> 00:01:37,222  
Je suis ton hormone monstress.

34

00:01:39,974 --> 00:01:41,976  
Bon, je vais juste...

35

00:01:46,106 --> 00:01:49,150  
Pourquoi mes tétons me font aussi mal ?

36

00:01:50,026 --> 00:01:53,655  
Joyeuse Saint-Valentins,  
mon petit bec Bunsen.

37

00:01:53,738 --> 00:01:56,157  
Oh, salut, joyeuse Saint-Valentin.

38

00:01:56,241 --> 00:01:57,951  
- J'allais me..  
- Faire la malle ?

39

00:01:58,034 --> 00:02:00,870  
Non, pas du tout,  
je suis en retard pour l'école..

40

00:02:00,954 --> 00:02:03,289  
Tu sais ce qui arrive à mes tétons ?

41

00:02:03,373 --> 00:02:07,710  
Oh oui, ils vont être sensibles et enflés  
comme une dinde bien dodue.

42

00:02:07,794 --> 00:02:10,463  
Tu sais si c'est normal pour un garçon ?

43

00:02:10,547 --> 00:02:12,465  
- Absolument ! Je crois..  
- Quoi ?

44

00:02:12,549 --> 00:02:13,424  
- Peut-être.  
- Euh,

45

00:02:13,508 --> 00:02:16,511  
je suis le premier garçon à avoir  
une femme comme hormone monster ?

46

00:02:17,095 --> 00:02:19,180  
- Non ! Bien sûr que non.  
- Ouf.

47

00:02:19,264 --> 00:02:21,182  
Tu es juste mon premier garçon.

48

00:02:21,766 --> 00:02:25,103

- Je suis ton premier ?  
- Ils me donnent que des filles.

49

00:02:25,186 --> 00:02:26,896  
Je suis pas une fille, hein ?

50

00:02:26,980 --> 00:02:29,524  
- Tu as bien un pénis.  
- Je suis un garçon.

51

00:02:29,607 --> 00:02:32,527  
- Ou une fille avec un pénis.  
- Je dois y aller.

52

00:02:32,610 --> 00:02:36,364  
D'accord, file, mon bébé.  
Je reste enfumer ton lit.

53

00:02:39,576 --> 00:02:41,119  
Ça sent le miel frais.

54

00:02:41,202 --> 00:02:43,121  
J'ai oublié... La vache ! C'est quoi ?

55

00:02:43,204 --> 00:02:44,998  
- T'aimes ça ?  
- Non !

56

00:02:45,123 --> 00:02:46,332  
C'est sorti par devant.

57

00:02:47,709 --> 00:02:48,710  
Bon... J'ai fini.

58

00:02:48,793 --> 00:02:50,295  
T'en penses quoi ?

59

00:02:50,378 --> 00:02:52,172  
- Donne..  
- Mets tes lunettes.

60

00:02:52,255 --> 00:02:53,923

J'ai pas besoin de lunettes.

61

00:02:54,007 --> 00:02:56,593  
Voyons voir. "À toi de jouer, mama."

62

00:02:56,676 --> 00:02:57,802  
- Alors ?  
- Intéressant.

63

00:02:57,886 --> 00:03:00,638  
J'ai vu sur ton ordi  
que Missy en pince toujours pour moi.

64

00:03:00,722 --> 00:03:05,018  
Donc tu lui dis "À toi de jouer"  
alors que toi, t'as rien fait du tout ?

65

00:03:05,101 --> 00:03:08,354  
Exactement.  
Je foire toujours la Saint-Valentin,

66

00:03:08,438 --> 00:03:10,648  
j'en fais trop. Mais cette année ?

67

00:03:10,732 --> 00:03:12,275  
J'innove, cousin.

68

00:03:12,358 --> 00:03:14,694  
- Un béret rouge ?  
- Bordeaux.

69

00:03:14,777 --> 00:03:16,654  
Andrew, je vais être franc.

70

00:03:16,738 --> 00:03:19,324  
Tu as l'air... d'un vrai tombeur.

71

00:03:19,407 --> 00:03:23,328  
- Tel Billy Crystal à un match de basket.  
- C'était le but !

72

00:03:23,411 --> 00:03:25,538



Les femmes adorent Billy Crystal !

73

00:03:28,625 --> 00:03:30,251  
Ah, Dina !

74

00:03:30,418 --> 00:03:33,838  
Tu... tu comprends.

75

00:03:33,922 --> 00:03:36,716  
Ton père ne comprenait pas.

76

00:03:36,799 --> 00:03:39,052  
Joyeuse Saint-Valentin !

77

00:03:39,844 --> 00:03:42,472  
Je déteste la Saint-Valentin !

78

00:03:42,555 --> 00:03:43,973  
Est-ce que c'est trop ?

79

00:03:44,057 --> 00:03:46,476  
Je voulais faire viril, mais c'est raté.

80

00:03:46,559 --> 00:03:49,812  
C'est dépassé,  
ces histoires de virilité, mec.

81

00:03:49,896 --> 00:03:52,357  
- T'es à croquer.  
- Et puis merde.

82

00:03:52,440 --> 00:03:55,944  
Je suis le seul gay du collège.  
À qui je vais donner une carte ?

83

00:03:56,027 --> 00:03:58,780  
C'est pour ça, inscris-toi sur des sites.

84

00:03:58,863 --> 00:04:01,074  
Ça fait le mec qui a la dalle.

85

00:04:01,157 --> 00:04:03,117  
Ouais, t'as envie de chatte.

86

00:04:03,201 --> 00:04:04,452  
C'est quoi, ça ?

87

00:04:04,827 --> 00:04:07,455  
- Un mélange chatte-cul. T'aimes ça, non ?  
- Je sais pas.

88

00:04:07,538 --> 00:04:10,166  
Inscris-toi pour le savoir.

89

00:04:10,250 --> 00:04:13,086  
Oh ! Ça parle chatte de cul !

90

00:04:13,169 --> 00:04:16,005  
Si ça vous met mal à l'aise,  
accrochez-vous !

91

00:04:16,089 --> 00:04:19,592  
C'est un double épisode !  
Double ration de chatte de cul !

92

00:04:19,676 --> 00:04:22,929  
Double paire de miches !  
Écarte-moi ça, salope !

93

00:04:23,972 --> 00:04:27,850  
Mon Dieu, Jay, tu es si doué  
pour les préliminaires.

94

00:04:27,934 --> 00:04:30,812  
Ouais, avec les filles et les mecs, mec.

95

00:04:30,895 --> 00:04:33,231  
Ouais, on peut dire que je suis...

96

00:04:33,314 --> 00:04:35,191  
l'ultime machine à baiser ?

97

00:04:35,650 --> 00:04:36,818

Nous revoilà.

98

00:04:36,901 --> 00:04:40,405  
Jay devra branler et brouter  
tout ce qui se présentera à lui

99

00:04:40,488 --> 00:04:42,240  
afin de devenir la prochaine...

100

00:04:42,323 --> 00:04:45,368  
Ultime Machine à Baiser.

101

00:04:45,451 --> 00:04:49,163  
Et c'est parti, première épreuve :  
le Pont à Nichons.

102

00:04:49,247 --> 00:04:51,249  
Il a réussi !

103

00:04:51,332 --> 00:04:53,835  
Il doit maintenant gravir le Mont Phallus.

104

00:04:53,918 --> 00:04:55,586  
Agrippe-toi aux bites, mec !

105

00:04:55,670 --> 00:04:57,463  
Place au Double Orgasme.

106

00:04:57,547 --> 00:05:00,842  
S'il arrive à les faire jouir  
en même temps...

107

00:05:06,097 --> 00:05:08,099  
Mesdames et messieurs...

108

00:05:08,182 --> 00:05:10,727  
Jay Bilzerian est votre...

109

00:05:10,893 --> 00:05:13,896  
Ultime Machine à Baiser !

110

00:05:15,231 --> 00:05:17,567  
J'adore vous baiser tous les deux,

111

00:05:17,650 --> 00:05:19,360  
pour des raisons si différentes.

112

00:05:19,444 --> 00:05:22,113  
On fait quoi pour la Saint-V,  
beau gosse ?

113

00:05:22,196 --> 00:05:25,950  
Je veux un dîner romantique  
et une nuit de pilonnage intensif.

114

00:05:26,034 --> 00:05:30,163  
Moi, je veux faire une session  
de CrossFit avant que tu me rembourres.

115

00:05:30,246 --> 00:05:33,416  
Comment peut-on te partager,  
mon champion du cul ?

116

00:05:33,499 --> 00:05:36,544  
Détendez-vous.  
Je peux vous baiser tous les deux

117

00:05:36,627 --> 00:05:39,797  
et vous offrir la Saint-Valentin parfaite.

118

00:05:39,881 --> 00:05:42,467  
Bon, sur qui je vais essayer ma bite ?

119

00:05:42,550 --> 00:05:44,886  
- Moi, mec, moi !  
- Non, Jay, moi !

120

00:05:44,969 --> 00:05:46,179  
JOYEUSE SAINT-VALENTIN

121

00:05:46,929 --> 00:05:48,806  
Joyeuse Saint-Valentin, Nicky !

122

00:05:48,890 --> 00:05:51,684  
On ne sera que tous les trois  
pour le dîner.

123

00:05:51,768 --> 00:05:53,519  
- T'as la carte de ta mère ?  
- Presque.

124

00:05:53,603 --> 00:05:55,938  
- Et toi, Judd ?  
- Tu pues la chatte.

125

00:05:56,022 --> 00:05:58,232  
- Comme toujours.  
- Beurk, dégueu.

126

00:05:58,316 --> 00:06:01,110  
Ta famille n'a aucun sens des limites,  
Nick.

127

00:06:01,235 --> 00:06:03,363  
Comme les Médecins Sans Frontières.

128

00:06:03,446 --> 00:06:07,825  
Si les médecins se léchaient tous

129

00:06:07,950 --> 00:06:10,745  
On pourrait se calmer  
avec la Saint-Valentin ?

130

00:06:11,204 --> 00:06:13,081  
Se calmer ? Nicky...

131

00:06:13,206 --> 00:06:15,625  
La Saint-Valentin, c'est magique, c'est...

132

00:06:15,708 --> 00:06:18,711  
C'est un jour plein de câlins  
et de mamours

133

00:06:18,795 --> 00:06:21,798  
Parfait pour semer les graines de l'amour

134

00:06:21,923 --> 00:06:27,428  
C'est une boule de neige rose  
inutile et source de stress

135

00:06:27,970 --> 00:06:30,640  
Des attentes qui nous blessent

136

00:06:30,723 --> 00:06:33,810  
Une chance de l'impressionner

137

00:06:33,893 --> 00:06:40,108  
Une piqûre annuelle et douloureuse  
qui te rappelle que ta vie est à chier

138

00:06:42,735 --> 00:06:44,445  
C'est une histoire scabreuse

139

00:06:44,529 --> 00:06:47,281  
De païens pervers et leur quéquette

140

00:06:47,365 --> 00:06:50,243  
Ça coûte les yeux de la tête

141

00:06:50,326 --> 00:06:53,287  
Autant rester à la maison  
et regarder le basket

142

00:06:53,371 --> 00:06:56,457  
C'est un gros doigt d'honneur

143

00:06:56,541 --> 00:06:59,127  
À tous ceux qui sont seuls

144

00:06:59,210 --> 00:07:05,299  
Qu'on soit malade, fatigué ou peu inspiré,  
il faut quand même amener l'amuse-gueule

145

00:07:05,383 --> 00:07:08,344  
C'est une tornade de passion

146

00:07:08,428 --> 00:07:11,013

Un tour de force plein d'émotion

147

00:07:11,347 --> 00:07:14,225  
C'est un joli petit Cupidon

148

00:07:14,308 --> 00:07:19,147  
Affublé d'une bite d'étalon

149

00:07:19,272 --> 00:07:22,066  
Valentin, Saint-Valentin

150

00:07:22,150 --> 00:07:24,402  
C'est une dure journée à traverser

151

00:07:25,027 --> 00:07:27,780  
Avec ses chocolats fadasses, ses chiasses

152

00:07:27,864 --> 00:07:30,825  
Et toutes ces saletés de clichés

153

00:07:31,033 --> 00:07:33,911  
Les histoires de cul,  
les histoires de cœur

154

00:07:33,995 --> 00:07:36,539  
Toute cette pression  
et cette peur provoquées

155

00:07:37,290 --> 00:07:39,125  
Saint-Valentin

156

00:07:39,208 --> 00:07:43,671  
Il va aussi falloir tenir le coup  
cette année

157

00:07:45,173 --> 00:07:47,925  
Pourquoi j'ai une femme  
comme hormone monster ?

158

00:07:48,009 --> 00:07:50,761  
Est-ce que je pourrai tenir  
plusieurs heures ?

159

00:07:50,845 --> 00:07:54,432  
Pourquoi n'y a-t-il personne pour moi ?

160

00:07:54,515 --> 00:07:58,269  
Que fait-on s'il n'y a pas de match  
ce soir ?

161

00:07:58,561 --> 00:08:03,816  
Valentin, Saint-Valentin,  
c'est un jour de merde vraiment asinien

162

00:08:03,900 --> 00:08:05,485  
Je jure que je ferai tout

163

00:08:06,194 --> 00:08:09,906  
Pour tenir le coup

164

00:08:09,989 --> 00:08:12,492  
JOYEUSE SAINT-VALENTIN

165

00:08:14,035 --> 00:08:18,664  
Andrew, et c'est pas un compliment,  
t'as l'air d'une journaliste lesbienne.

166

00:08:18,748 --> 00:08:21,584  
- Tu parles de mon béret stylé ?  
- Pourquoi ?

167

00:08:21,667 --> 00:08:22,960  
Pourquoi un chapeau ?

168

00:08:23,044 --> 00:08:26,756  
Je la joue décontracté  
pour la Saint-Valentin.

169

00:08:26,839 --> 00:08:29,342  
J'avais compris,  
mais le rendu est affreux.

170

00:08:29,425 --> 00:08:30,843  
- J'en doute, rouquine.



- Quoi ?

171

00:08:30,927 --> 00:08:32,845  
Tu y es peut-être insensible,

172

00:08:32,929 --> 00:08:37,058  
mais Missy me mangera bientôt  
dans ces mains décontractées et moites.

173

00:08:37,141 --> 00:08:38,684  
Je vois déjà notre avenir.

174

00:08:38,768 --> 00:08:41,020  
Waouh, quelle émotion !

175

00:08:41,103 --> 00:08:44,023  
Mais en réalité,  
cette récompense revient à...

176

00:08:44,106 --> 00:08:46,901  
Andrew Glouberman, mon amant et manager,

177

00:08:46,984 --> 00:08:49,862  
c'est le joli minet qui porte un béret.

178

00:08:49,946 --> 00:08:52,907  
Vu mon succès,  
je pourrais avoir n'importe qui, mais...

179

00:08:52,990 --> 00:08:54,700  
Andrew est mon âme sœur.

180

00:08:54,784 --> 00:08:57,662  
Arrêtez. C'est vrai, ceci dit.  
C'est grâce à moi.

181

00:08:57,745 --> 00:08:59,872  
Tout ceci est arrivé grâce à moi.

182

00:09:00,623 --> 00:09:02,291  
Tu es un vrai cauchemar.

183  
00:09:02,375 --> 00:09:06,128  
C'est le chapeau.  
Son personnage est basé sur le chapeau.

184  
00:09:07,088 --> 00:09:08,464  
La vache !

185  
00:09:08,548 --> 00:09:10,716  
Des roses rouges ?

186  
00:09:10,800 --> 00:09:12,635  
C'est tellement cliché.

187  
00:09:12,718 --> 00:09:15,888  
Je t'ai dit que je voulais être dévastée  
cette année.

188  
00:09:15,972 --> 00:09:18,975  
Ça veut dire quoi, ça ?  
Dis-moi ce que tu veux.

189  
00:09:19,058 --> 00:09:20,935  
Je veux que tu me fasses une surprise

190  
00:09:21,018 --> 00:09:25,147  
qui montre à tous que je suis la fille  
la plus importante au monde.

191  
00:09:25,231 --> 00:09:27,817  
Je peux t'offrir une Nintendo Switch  
qu'on partagera !

192  
00:09:29,026 --> 00:09:31,028  
ANNONCE MATINALE AVEC MATTHEW

193  
00:09:31,112 --> 00:09:33,573  
C'est la Saint-Valentin  
au collège de Bridgeton.

194  
00:09:33,656 --> 00:09:34,991  
Qui est l' élu de votre cœur ?

195

00:09:35,074 --> 00:09:37,952  
Si vous en avez pas,  
vous devez être moche sans le savoir.

196

00:09:38,077 --> 00:09:39,996  
Lump Humpman est avec moi.

197

00:09:40,079 --> 00:09:41,706  
Sais-tu que tu es vilain ?

198

00:09:41,789 --> 00:09:45,084  
Ma mère dit que c'est mon attitude  
qui est vilaine.

199

00:09:45,167 --> 00:09:49,714  
Salut à tous ! Moi et Gina organisons  
une fiesta de Saint-Valentin ce soir

200

00:09:49,797 --> 00:09:51,757  
dans l'appart' de ma mère.

201

00:09:51,841 --> 00:09:53,217  
J'ai rien à voir là-dedans.

202

00:09:53,301 --> 00:09:55,595  
Ma mère a une visite conjugale

203

00:09:55,678 --> 00:09:58,598  
avec un prisonnier qu'elle courtise.

204

00:09:58,681 --> 00:10:02,059  
Elle ne lâche jamais le morceau.

205

00:10:02,143 --> 00:10:03,811  
- C'est pas ma fête.  
- De plus,

206

00:10:03,894 --> 00:10:07,982  
c'est une collecte de nourriture  
pour les filles qui ont dépensé

207

00:10:08,065 --> 00:10:11,902  
- leur argent de poche chez Sephora.  
- Elle a acheté huit parfums.

208

00:10:11,986 --> 00:10:17,325  
Et Nick ! Tu peux pas venir parce que  
t'as fait ton salaud avec ma chica Gina.

209

00:10:17,408 --> 00:10:18,534  
- Salut.  
- Salut, Nick.

210

00:10:18,618 --> 00:10:20,911  
La porte de derrière sera ouverte,

211

00:10:20,995 --> 00:10:24,373  
j'y peux rien,  
j'adore quand il y a des histoires.

212

00:10:24,457 --> 00:10:27,627  
- Bon à savoir.  
- En plus, je meurs de faim.

213

00:10:27,710 --> 00:10:30,463  
J'ai rien mangé à part  
des giclées de parfum.

214

00:10:30,880 --> 00:10:34,091  
Giclée, giclée, chaud devant !  
Croc, croc !

215

00:10:36,927 --> 00:10:39,138  
Oh, oui. Du sexe liquide.

216

00:10:39,221 --> 00:10:41,098  
Salut, Andrew. Sympa, le béret.

217

00:10:41,182 --> 00:10:43,517  
On dirait... On dirait mon père, tiens.

218

00:10:43,601 --> 00:10:45,144  
On cherche tous un père.

219

00:10:45,227 --> 00:10:46,604  
Non, j'en ai déjà un.

220

00:10:46,687 --> 00:10:49,649  
- Je t'ai fait une carte.  
- Trop mignon.

221

00:10:49,732 --> 00:10:51,859  
T'es mignonne, gamine. Hé...

222

00:10:51,942 --> 00:10:54,945  
- ne laisse pas cette ville te changer.  
- D'accord.

223

00:10:55,029 --> 00:10:59,158  
J'ai moi-même fait un collage  
en mouchoirs qui représente

224

00:10:59,241 --> 00:11:01,952  
Saint-Valentin mariant  
un couple en cachette.

225

00:11:02,036 --> 00:11:04,497  
Si seulement j'avais quelque...  
C'est quoi ?

226

00:11:04,580 --> 00:11:06,582  
Je sais pas, tu as jeté un truc.

227

00:11:06,666 --> 00:11:09,502  
Oh. "À toi de jouer, mama" ?  
Ça veut dire quoi ?

228

00:11:09,585 --> 00:11:11,796  
Tu le sais très bien, Mama Leone.

229

00:11:11,879 --> 00:11:15,841  
"Si c'est ça, monter en grade,  
alors je m'en vais."

230

00:11:15,966 --> 00:11:19,303  
Nom de Dieu ! Ma chute frétille

quand tu fais ton Billy Joel.

231

00:11:20,763 --> 00:11:23,057  
D'accord, euh... Lars, Caleb,

232

00:11:23,140 --> 00:11:25,601  
- pour vous.  
- Elle leur en a fait une ?

233

00:11:25,685 --> 00:11:29,480  
Tiens. Il y a un poème écrit par Charles,  
Duc d'Orléans,

234

00:11:29,563 --> 00:11:32,149  
- pour sa femme.  
- La première carte de Saint-Valentin !

235

00:11:32,233 --> 00:11:35,152  
Composée en 1415 !

236

00:11:35,236 --> 00:11:37,530  
Chips. Tu dois m'acheter  
un coca bio sans sucre.

237

00:11:37,613 --> 00:11:39,824  
Non ! Elle rigole à sa blague ! Vite...

238

00:11:39,907 --> 00:11:42,702  
tape le haut de la porte  
pour l'impressionner !

239

00:11:43,285 --> 00:11:46,080  
Putain, mon coccyx !

240

00:11:46,163 --> 00:11:46,997  
Esquive-toi !

241

00:11:47,081 --> 00:11:48,124  
Tout va bien !

242

00:11:48,207 --> 00:11:50,793  
J'espère que ça ne me constipera pas.

243

00:11:50,876 --> 00:11:52,211  
Donc j'ai juste à...

244

00:11:52,294 --> 00:11:54,880  
- On commence ?  
- ...l'attacher à ma fourrure ?

245

00:11:54,964 --> 00:11:58,175  
- Connie me rend dingue.  
- Je suis passionnée en amour.

246

00:11:58,259 --> 00:11:59,468  
J'ai eu mes règles.

247

00:11:59,552 --> 00:12:03,055  
Après, des crampes qui étaient pires  
qu'un crime de haine.

248

00:12:03,139 --> 00:12:05,224  
Puis j'ai jeté du yaourt à ma mère.

249

00:12:05,307 --> 00:12:07,810  
C'était du grand art !

250

00:12:07,893 --> 00:12:09,061  
Raconte-lui, bébé.

251

00:12:09,145 --> 00:12:12,314  
Cette histoire me montre pas  
sous mon meilleur jour...

252

00:12:12,398 --> 00:12:14,442  
- Alors je la raconte.  
- D'accord.

253

00:12:14,525 --> 00:12:16,902  
Jessi descend prendre le petit-déjeuner

254

00:12:16,986 --> 00:12:20,281  
et Shannon sort :  
"Cette couleur-là te va bien."

255

00:12:20,364 --> 00:12:22,867  
- Et les autres couleurs, alors ?  
- Exactement !

256

00:12:22,992 --> 00:12:25,202  
- De la folie.  
- Le yaourt allait forcément

257

00:12:25,286 --> 00:12:26,829  
finir sur le mur !

258

00:12:26,912 --> 00:12:30,124  
"Cette couleur te plaît ?  
La couleur yaourt sur mur ?"

259

00:12:31,751 --> 00:12:33,419  
T'es tarée, ma cocotte.

260

00:12:33,502 --> 00:12:37,590  
- Toi, t'es tarée.  
- J'ai hâte que t'aies ton permis !

261

00:12:37,673 --> 00:12:39,842  
Oh, ça va être mémorable.

262

00:12:39,925 --> 00:12:40,843  
COLLÈGE DE BRIDGETON

263

00:12:42,344 --> 00:12:45,431  
Un garçon devrait pas avoir  
un hormone monster femme.

264

00:12:45,514 --> 00:12:47,349  
Je dois l'interpréter comment ?

265

00:12:47,433 --> 00:12:51,187  
Eh bien, tu es peut-être  
un de ces garçons sensibles.

266

00:12:51,270 --> 00:12:52,605  
Je suis pas sensible !



267

00:12:53,898 --> 00:12:56,442

- Eh merde.

- Relax, Nicholson !

268

00:12:56,525 --> 00:12:58,027

C'est peut-être une bonne chose !

269

00:12:58,110 --> 00:13:00,279

Tu auras accès à un point de vue féminin.

270

00:13:00,362 --> 00:13:01,781

J'y avais jamais pensé.

271

00:13:01,864 --> 00:13:04,700

J'aimerais bien avoir  
un hormone monster femme.

272

00:13:04,784 --> 00:13:08,788

Elle pourrait m'avoir un rencard  
avec le fantôme de Whitney Houston !

273

00:13:08,871 --> 00:13:11,290

- T'as flashé sur Whitney ?

- Absolument.

274

00:13:11,373 --> 00:13:14,043

Mais elle aime le fantôme de Nina Simone.

275

00:13:14,126 --> 00:13:17,004

Et Nina aime le fantôme de Burt Reynolds.

276

00:13:17,129 --> 00:13:20,841

La Saint-Valentin,  
ce jeu de chaises musicales

277

00:13:20,925 --> 00:13:23,677

Qui ne laisse jamais de chaise  
au vieux Duke !

278

00:13:29,183 --> 00:13:30,726

PHARMACIE WALGREENS

279

00:13:30,810 --> 00:13:34,396  
Donc pour faire court de tennis,

280

00:13:34,480 --> 00:13:39,360  
ils m'ont viré de l'école et maintenant,  
je suis "Coach Steve, agent d'accueil".

281

00:13:39,443 --> 00:13:43,239  
Pas pour me vanter, mais j'ai jamais été  
aussi proche du suicide.

282

00:13:43,322 --> 00:13:44,907  
Où sont les nœuds pap' ?

283

00:13:44,990 --> 00:13:47,201  
Il m'en faut dix pour mon... plan.

284

00:13:47,284 --> 00:13:51,789  
Tu as dit "nœuds pap'"  
ou "pack de 24 Arizona Iced Tea" ?

285

00:13:51,872 --> 00:13:53,999  
- Je me débrouillerai.  
- D'accord, Juge.

286

00:13:54,124 --> 00:13:56,627  
- Je t'aime.  
- Moi aussi ! Qui a dit ça ?

287

00:13:56,710 --> 00:14:00,422  
- Sois mon amoureux.  
- Oh, un joli truc rouge.

288

00:14:00,506 --> 00:14:03,968  
Bien sûr que je serai ton amoureux,  
pour l'éternité.

289

00:14:04,051 --> 00:14:06,387  
Walgreens vous souhaite  
une joyeuse Saint-Valentin.

290

00:14:06,470 --> 00:14:10,140  
J'ai hâte de raconter  
cette rencontre à mes potes !

291  
00:14:10,224 --> 00:14:13,060  
Quand je dis "mes potes",  
je parle de mes sourcils.

292  
00:14:13,143 --> 00:14:16,105  
Hé les gars,  
j'ai rencontré la femme de mes rêves !

293  
00:14:16,188 --> 00:14:17,565  
Hé, vous allez où ?

294  
00:14:17,690 --> 00:14:18,607  
Hé !

295  
00:14:19,567 --> 00:14:22,820  
Tu veux que les gens pensent  
que tu es aussi gentille que belle..

296  
00:14:22,903 --> 00:14:26,699  
- Oui.  
- Donc, je t'ai pris un chien à la SPA.

297  
00:14:26,782 --> 00:14:29,285  
Tu m'offres un chien d'occasion ?

298  
00:14:29,368 --> 00:14:31,245  
C'est ça, que je mérite ?

299  
00:14:31,328 --> 00:14:34,665  
Je suis dévastée  
dans le mauvais sens du terme !

300  
00:14:35,875 --> 00:14:38,252  
Je crois que je suis allergique  
à mon béret.

301  
00:14:38,335 --> 00:14:40,379  
- Il doit y avoir du colophane.  
- Du ?

302

00:14:40,462 --> 00:14:43,632  
C'est une colle pour tissu.  
J'y suis très allergique.

303

00:14:43,716 --> 00:14:45,009  
Ça me file de l'eczéma.

304

00:14:45,092 --> 00:14:50,806  
Hé, les losers ! Vous voulez jouer  
votre musique de merde à ma pure soirée ?

305

00:14:50,890 --> 00:14:53,517  
Mais Andrew peut pas venir,  
il est toxique !

306

00:14:53,601 --> 00:14:55,728  
- Sans problème.  
- Vous allez jouer sans moi ?

307

00:14:55,811 --> 00:14:58,772  
- Affirmatif.  
- Désolée. The show must go on.

308

00:14:58,856 --> 00:15:02,067  
C'est trop tôt pour réfléchir  
à l'option de les tuer ?

309

00:15:02,151 --> 00:15:05,029  
- Pour faire avancer l'histoire.  
- Trop tôt.

310

00:15:05,112 --> 00:15:08,449  
Désolé, mon truc, c'est les blagues,  
pas les histoires.

311

00:15:08,532 --> 00:15:11,368  
- C'est naze, la Saint-Valentin.  
- Clairement.

312

00:15:11,535 --> 00:15:13,787  
Mais, bon, j'ai une idée loufoque.

313

00:15:13,871 --> 00:15:17,833  
Ce serait trop drôle si toi et moi,  
pour rire, on allait, genre,

314

00:15:17,917 --> 00:15:19,376  
à un faux rencard, non ?

315

00:15:19,460 --> 00:15:21,295  
Genre un faux rencard

316

00:15:21,462 --> 00:15:23,464  
anti-Saint-Valentin

317

00:15:23,547 --> 00:15:24,715  
super ironique ?

318

00:15:24,798 --> 00:15:27,176  
- Anti-tout !  
- On dînera. On dansera.

319

00:15:27,259 --> 00:15:28,385  
On chantera !

320

00:15:28,469 --> 00:15:30,971  
Euh, je sais pas si c'est une bonne idée.

321

00:15:31,055 --> 00:15:32,723  
- Je chante pas bien.  
- T'inquiète.

322

00:15:32,806 --> 00:15:34,058  
Ma voix est si belle...

323

00:15:34,141 --> 00:15:35,976  
que c'est un duo à elle seule.

324

00:15:36,060 --> 00:15:37,937  
Putain, comment t'as fait ça ?

325

00:15:38,020 --> 00:15:39,855  
C'est le talent

326

00:15:40,981 --> 00:15:44,610  
Bonne mère, pourquoi les meilleurs  
sont-ils toujours gay ?

327

00:15:44,693 --> 00:15:49,406  
Un homme peut choisir d'être gay, Connie.  
Respecte sa décision.

328

00:15:49,490 --> 00:15:50,366  
D'accord.

329

00:15:50,491 --> 00:15:51,784  
Attends, quoi ?

330

00:15:53,285 --> 00:15:56,205  
- Ralentis, mec.  
- Je fais le plein de protéines.

331

00:15:56,288 --> 00:15:59,291  
Et tu manges des huîtres de la cantine ?

332

00:15:59,375 --> 00:16:01,335  
Une nuit chargée m'attend.

333

00:16:01,418 --> 00:16:04,505  
Apparemment,  
ça te fait jouir de vraies cordes !

334

00:16:04,588 --> 00:16:06,465  
- Mon Dieu.  
- Bon appétit, alors !

335

00:16:08,300 --> 00:16:11,136  
- Quel charlatan.  
- On devrait le tabasser.

336

00:16:11,220 --> 00:16:13,889  
- Je parie qu'il a pas besoin de fauteuil.  
- Quoi ?

337

00:16:13,973 --> 00:16:16,475

C'est pour faire intelligent,  
comme Stephen Hawking.

338

00:16:16,558 --> 00:16:19,019  
Non, Andrew, je crois qu'il en a besoin.

339

00:16:19,103 --> 00:16:22,147  
Non, il peut marcher.  
Il peut marcher sans problème.

340

00:16:22,231 --> 00:16:25,234  
Aïe. Ce gamin est sur la mauvaise pente.

341

00:16:25,317 --> 00:16:28,028  
Va lui souhaiter  
une joyeuse Saint-Valentems.

342

00:16:28,112 --> 00:16:30,030  
- Saint-Valentems ?  
- Ouais.

343

00:16:30,114 --> 00:16:31,865  
- D'accord.  
- Le temps du Valen.

344

00:16:31,949 --> 00:16:34,952  
Gina veut rien avoir à faire avec moi.  
Elle m'aime pas.

345

00:16:35,119 --> 00:16:38,497  
- Quel intérêt ?  
- L'intérêt, c'est d'être un bon gars

346

00:16:38,580 --> 00:16:40,916  
sans rien attendre en retour.

347

00:16:41,000 --> 00:16:42,584  
Intéressant, comme idée.

348

00:16:42,668 --> 00:16:45,754  
Pourquoi tu veux pas admettre  
que je peux t'aider ?

349

00:16:45,838 --> 00:16:46,839  
Je sais pas. Tu peux ?

350

00:16:46,922 --> 00:16:50,300  
Arrête ! Tu te souviens, dans ton lit ?

351

00:16:50,384 --> 00:16:53,971  
Quand tu t'es astiqué  
jusqu'à ce que glou-glou-glou !

352

00:16:54,054 --> 00:16:56,181  
Il s'est rien passé de bien concret.

353

00:16:56,265 --> 00:16:58,559  
En tout cas, j'ai pas joui des cordes.

354

00:16:58,642 --> 00:17:02,187  
Arrête ! T'as pris du plaisir,  
quand même, non ?

355

00:17:02,271 --> 00:17:04,898  
Ouais, c'était sympa, comme expérience...

356

00:17:04,982 --> 00:17:07,693  
Mais je l'ai peut-être embellie  
pour ton bien.

357

00:17:07,776 --> 00:17:09,695  
Tu vas me dire que t'as fait semblant ?

358

00:17:09,778 --> 00:17:12,573  
- Arrête, je le saurais !  
- T'es sûre ?

359

00:17:12,656 --> 00:17:13,991  
- Tu le saurais ?  
- Oui !

360

00:17:14,074 --> 00:17:15,367  
- T'es sûre ?  
- Ouais.



361

00:17:15,993 --> 00:17:18,120  
- Oh mon Dieu..  
- Tu fais quoi, Nick ?

362

00:17:18,203 --> 00:17:20,039  
Tu fixes mes pupilles.

363

00:17:20,122 --> 00:17:22,583  
- La vache.  
- Très drôle.

364

00:17:23,125 --> 00:17:24,752  
Mon Dieu, ça fait du bien..

365

00:17:24,835 --> 00:17:27,254  
- On a compris.  
- Je vais jouir, putain !

366

00:17:29,381 --> 00:17:30,799  
T'exagères un peu, non ?

367

00:17:33,635 --> 00:17:35,429  
Non, me touche pas ! Putain.

368

00:17:36,638 --> 00:17:38,891  
Sers-moi la même chose.

369

00:17:39,349 --> 00:17:41,977  
Un gros orgasme.  
Tu vois ce que je veux dire.

370

00:17:42,061 --> 00:17:44,271  
"Deux cœurs qui battent au même rythme.

371

00:17:44,354 --> 00:17:47,608  
Deux corps qui marchent au même rythme."

372

00:17:47,691 --> 00:17:48,734  
Ça veut dire quoi ?

373

00:17:48,817 --> 00:17:51,195

C'est pour les jumeaux siamois incestueux.

374

00:17:51,320 --> 00:17:53,530  
Ils ont une carte pour tout le monde.

375

00:17:53,697 --> 00:17:56,366  
"La seule chose qui pourrait nous séparer...

376

00:17:56,450 --> 00:18:01,747  
est une longue opération qui pourrait tuer  
l'un de nous, ne prenons pas le risque."

377

00:18:01,830 --> 00:18:03,415  
C'est moi, ou c'est chou ?

378

00:18:03,499 --> 00:18:07,711  
Jolie prise, Jay ! Tu vas boire  
des boissons protéinées dans le noir ?

379

00:18:07,795 --> 00:18:12,841  
Non, non, non. J'ai deux rencards  
pour la Saint-Valentin. Brad et Suzette.

380

00:18:12,925 --> 00:18:15,260  
Waouh, t'es un vrai Roméo Éjuliette.

381

00:18:15,344 --> 00:18:17,930  
Je sais. C'est crevant d'être  
l'Ultime Machine à Baiser.

382

00:18:18,013 --> 00:18:20,015  
J'ai eu les yeux plus gros que la bite.

383

00:18:20,099 --> 00:18:22,518  
C'est "J'ai eu la bite  
plus grosse que le ventre" ?

384

00:18:22,601 --> 00:18:26,355  
Hé, Jay ! Attention à ce que tu dis  
devant ma nouvelle copine.

385

00:18:26,438 --> 00:18:28,857

- Qui ?  
- Jay l'enfant, mon meilleur ami,  
386  
00:18:28,941 --> 00:18:32,528  
voici ma copine,  
l'assemblage de produits de marchandise,  
387  
00:18:32,611 --> 00:18:35,906  
- Reese's Werther's-Spoons.  
- Je t'aime.  
388  
00:18:36,281 --> 00:18:38,492  
- Waouh. Hé, Steve !  
- Oh, un aparté !  
389  
00:18:38,575 --> 00:18:43,413  
Vous pensez pas qu'on utilise des objets  
pour éviter d'affronter nos problèmes ?  
390  
00:18:43,497 --> 00:18:45,290  
Le seul problème qui m'intéresse,  
391  
00:18:45,374 --> 00:18:46,917  
- c'est le mur de Trump.  
- Ah oui ?  
392  
00:18:47,000 --> 00:18:49,795  
Tout le monde reste ici !  
Plus d'amis pour moi !  
393  
00:18:50,129 --> 00:18:53,173  
Tu penses que cet ourson de deux kilos  
plaira à Missy ?  
394  
00:18:53,257 --> 00:18:57,386  
Ou alors ce ballon qui dit :  
"Pour l'amour de Dieu, s'il te plaît !" ?  
395  
00:18:57,469 --> 00:18:59,972  
- Tu la joues plus décontracté ?  
- C'était une erreur,  
396  
00:19:00,055 --> 00:19:01,557

- tu le savais.  
- Le béret va dégager ?

397

00:19:01,640 --> 00:19:05,018  
Mon cher Nicholas, j'aimerais,  
mais mon scalp est couvert

398

00:19:05,102 --> 00:19:07,020  
d'une violente éruption cutanée.

399

00:19:07,104 --> 00:19:09,314  
- C'est le colophane.  
- On dirait qu'il crépite !

400

00:19:09,398 --> 00:19:12,109  
C'est le cas. Missy ne doit pas voir ça.

401

00:19:12,985 --> 00:19:15,195  
Pas avant que je la bombarde d'amour.

402

00:19:15,279 --> 00:19:16,405  
Nom de Dieu !

403

00:19:16,488 --> 00:19:19,741  
Ils font des cookies  
qui favorisent l'excitation des femmes !

404

00:19:19,867 --> 00:19:20,993  
Venez par ici !

405

00:19:21,076 --> 00:19:24,288  
"Pour ma maman,  
joyeuse Saint-Valentemps" ?

406

00:19:24,371 --> 00:19:27,583  
C'est quoi ces conneries  
de bébé qui pisse au lit ?

407

00:19:27,666 --> 00:19:29,668  
J'offre toujours une carte à ma mère.

408

00:19:29,751 --> 00:19:34,756

Plus maintenant ! Désolée de te dire ça,  
mais tu as un complexe d'Œdipe.

409

00:19:34,840 --> 00:19:36,091  
Ça a à voir avec ça ?

410

00:19:36,175 --> 00:19:39,553  
Pas du tout, ça,  
c'est une vieille sculpture de fruits !

411

00:19:39,636 --> 00:19:44,516  
Je parle de toi qui veux baiser ta mère,  
tuer ton père et t'arracher les yeux !

412

00:19:44,600 --> 00:19:48,437  
Mais non ! Mes parents m'aiment  
et moi aussi, rien de mal à ça.

413

00:19:49,062 --> 00:19:51,023  
Tout le monde devrait...

414

00:19:51,106 --> 00:19:55,986  
Bordel,  
pourquoi mes tétons sont si enflés ?

415

00:19:56,069 --> 00:19:58,864  
Peut-être parce que tu penses à ta maman !

416

00:19:58,947 --> 00:19:59,907  
Mais va te...

417

00:19:59,990 --> 00:20:01,617  
- Jolis nichons !  
- Quoi ?

418

00:20:01,700 --> 00:20:03,410  
On dirait que tu portes une tente.

419

00:20:03,493 --> 00:20:04,703  
Il veut que je les lèche.

420

00:20:04,786 --> 00:20:06,538

Hein ? Mon cul, ouais !

421

00:20:06,622 --> 00:20:07,748  
Je sais quoi faire.

422

00:20:07,873 --> 00:20:10,792  
Faire ! Des pichenettes ! Sur ses tétons !

423

00:20:10,876 --> 00:20:12,419  
Aïe ! Arrêtez !

424

00:20:12,544 --> 00:20:14,546  
- On se marre bien !  
- Arrête-les !

425

00:20:14,630 --> 00:20:18,133  
Non, ils s'amuse à ses dépens !  
C'est un truc de garçons !

426

00:20:18,217 --> 00:20:19,551  
Un truc de salauds !

427

00:20:19,635 --> 00:20:22,346  
Arrêtez !  
Pourquoi vous êtes aussi méchants ?

428

00:20:22,429 --> 00:20:24,848  
Il a eu une sale journée !

429

00:20:25,098 --> 00:20:27,267  
Nick, c'était juste pour plaisanter.

430

00:20:27,351 --> 00:20:28,560  
Une vraie gonzesse.

431

00:20:28,644 --> 00:20:31,230  
Je suis pas une gonzesse.

432

00:20:31,647 --> 00:20:33,982  
C'est juste un garçon avec des nichons.

433

00:20:34,066 --> 00:20:36,193  
Prends ton temps, on va juste...

434

00:20:36,276 --> 00:20:39,821  
continuer à reculer  
pendant que tu pleures.

435

00:20:39,905 --> 00:20:42,574  
- T'es sérieuse ?  
- T'es fâché contre moi ?

436

00:20:42,658 --> 00:20:47,246  
J'ai jamais pleuré devant mes amis,  
d'un coup tu apparais, et je pleure !

437

00:20:47,329 --> 00:20:49,164  
- C'est bon de pleurer !  
- Non !

438

00:20:49,248 --> 00:20:51,750  
Je croyais que c'était normal,  
je pleure tout le temps !

439

00:20:51,833 --> 00:20:55,295  
J'ai été humilié,  
et mes nichons me font mal.

440

00:20:55,379 --> 00:20:58,507  
Je suis désolée, mon chéri !  
Mais tu sais quoi ?

441

00:20:58,590 --> 00:21:02,761  
Pour tes tétés ? Essaie d'appliquer  
des compresses froides dessus

442

00:21:02,844 --> 00:21:04,638  
- avec de l'aloé vera...  
- Non !

443

00:21:04,721 --> 00:21:05,639  
Laisse-moi !

444

00:21:05,722 --> 00:21:09,601

J'avais raison, un garçon devrait pas  
avoir un hormone monster femme...

445

00:21:09,685 --> 00:21:10,519

Mais non !

446

00:21:10,686 --> 00:21:12,896

J'ai eu des hormone monsters à chier,

447

00:21:12,980 --> 00:21:16,483

mais toi, Connie,  
si c'est bien ton prénom à la con...

448

00:21:16,566 --> 00:21:17,943

- C'est ça.  
- T'es la pire !

449

00:21:18,026 --> 00:21:20,195

Et toi, t'es un petit trou du cul !

450

00:21:20,279 --> 00:21:21,113

- Quoi ?  
- Allez,

451

00:21:21,196 --> 00:21:25,200

va à ton rencard de Saint-Valentemps  
avec maman et papa

452

00:21:25,284 --> 00:21:26,868

et faites une partouze.

453

00:21:26,952 --> 00:21:31,623

Les capotes pour bites XS  
sont au rayon 14 !

454

00:21:31,707 --> 00:21:35,043

- Je t'encule !  
- Non, je suis pas ta mère !

455

00:21:35,127 --> 00:21:37,421

- Je veux pas baiser ma mère !  
- Si !



456

00:21:37,504 --> 00:21:40,090  
Et tu veux sucer ton père, en plus de ça !

457

00:21:44,094 --> 00:21:47,472  
Joyeuse Saint-Valentin, Missy !  
La princesse de mon cœur...

458

00:21:48,181 --> 00:21:49,433  
Il y en a toujours trois.

459

00:21:50,142 --> 00:21:50,976  
Encore un...

460

00:21:51,601 --> 00:21:53,687  
Tu dois être allergique aux fleurs.

461

00:21:53,770 --> 00:21:55,605  
Pour ta gouverne, Lars,

462

00:21:55,689 --> 00:21:58,108  
je suis allergique à mon béret.

463

00:21:58,233 --> 00:22:00,819  
Eh bien, c'est vraiment... c'est trop.

464

00:22:00,902 --> 00:22:02,321  
- T'aimes pas ?  
- C'est que...

465

00:22:02,404 --> 00:22:04,656  
Je peux pas manger ces chocolats.

466

00:22:04,740 --> 00:22:05,866  
Elle mange pas de sucre.

467

00:22:05,949 --> 00:22:08,035  
Tu crois que je le sais pas,  
Professeur X ?

468

00:22:08,118 --> 00:22:08,952  
- Andrew !

- Missy,

469

00:22:09,036 --> 00:22:10,537  
c'est moi qui sais tout de toi.

470

00:22:10,620 --> 00:22:11,747  
D'accord, du calme.

471

00:22:11,830 --> 00:22:13,498  
Non, parce que c'est débile.

472

00:22:13,582 --> 00:22:15,834  
- Je sais que je te plais.  
- Mais oui.

473

00:22:15,917 --> 00:22:17,878  
Pourquoi toi, tu le sais pas ?

474

00:22:17,961 --> 00:22:20,172  
- Mise tout !  
- Je te ferai un cunni !

475

00:22:20,255 --> 00:22:21,089  
Oui, tapis !

476

00:22:21,173 --> 00:22:22,424  
Quoi ? Non merci !

477

00:22:22,507 --> 00:22:27,387  
Pas littéralement ! C'est pour que  
tu voies à quel point je te suis dévoué !

478

00:22:27,471 --> 00:22:29,848  
T'es aveugle ?  
C'est parce que tu me plais !

479

00:22:29,931 --> 00:22:31,767  
Andrew ! Tu me fais peur !

480

00:22:31,850 --> 00:22:33,435  
Qu'est-ce qu'elle te veut ?

481  
00:22:33,518 --> 00:22:34,686  
Tu veux quoi ?

482  
00:22:34,770 --> 00:22:35,604  
- Du fric ?  
- Oui !

483  
00:22:35,687 --> 00:22:38,106  
- Non !  
- Tu veux du pognon ?

484  
00:22:38,190 --> 00:22:40,067  
- Jette-lui !  
- Le tout-puissant dollar.

485  
00:22:40,150 --> 00:22:41,568  
Je me fous de l'argent !

486  
00:22:41,651 --> 00:22:42,819  
- Prends !  
- Tu t'en fous.

487  
00:22:42,903 --> 00:22:44,029  
- Prends-le.  
- Mais...

488  
00:22:44,571 --> 00:22:45,781  
Mais arrête !

489  
00:22:45,864 --> 00:22:48,950  
Non, Missy !  
Tu n'échapperas pas à ton destin !

490  
00:22:49,910 --> 00:22:50,994  
C'était quoi, ça ?

491  
00:22:51,078 --> 00:22:54,039  
Il lui a offert de l'argent  
mais l'amour ne s'achète pas.

492  
00:22:54,122 --> 00:22:56,375  
- Ferme ta gueule, Caleb !

- D'accord.

493

00:22:57,709 --> 00:23:00,003

On part pour notre rencard avec Nick !

494

00:23:00,087 --> 00:23:01,088

C'est pas un rencard !

495

00:23:01,171 --> 00:23:04,341

- Alors pourquoi je me suis épilée ?

- Et pourquoi je suce une menthe ?

496

00:23:04,424 --> 00:23:06,051

Parce que tu pues la chatte.

497

00:23:06,134 --> 00:23:08,762

J'ai entendu... Et pas encore !

498

00:23:09,096 --> 00:23:12,349

- Ta-da !

- Oh, Jay, c'est trop romantique !

499

00:23:12,432 --> 00:23:15,102

Et t'as pas encore goûté

mon dessert flambé.

500

00:23:15,185 --> 00:23:16,686

Fait avec des trucs que j'ai trouvés.

501

00:23:16,770 --> 00:23:19,606

T'es tellement un magicien de 40 ans.

502

00:23:19,689 --> 00:23:23,026

Viens là, on va faire disparaître

ta baguette magique.

503

00:23:23,110 --> 00:23:26,863

Ça marche pas vraiment comme ça,

mais t'as compris le principe.

504

00:23:27,280 --> 00:23:30,951

Oh, incroyable,

je fais de la muscu avec la bite à l'air...

505

00:23:31,034 --> 00:23:32,953

Tu peux me donner une minute ?

506

00:23:38,417 --> 00:23:41,044

- Salut.

- Jolie tenue de sport, mec.

507

00:23:41,128 --> 00:23:43,130

Tu pourrais tuer quelqu'un avec ce corps.

508

00:23:43,213 --> 00:23:44,214

- Ah oui ?

- Oh oui.

509

00:23:44,297 --> 00:23:47,759

L'odeur musquée de ton corps  
et du métal des poids

510

00:23:47,843 --> 00:23:49,719

me rend plus fou qu'un Looney Tune.

511

00:23:49,803 --> 00:23:52,055

Je ne... me suis pas lavé aujourd'hui.

512

00:23:52,139 --> 00:23:54,391

C'est mon cadeau de Saint-Valentin.

513

00:23:54,474 --> 00:23:55,684

Tu me gâtes trop.

514

00:23:55,767 --> 00:23:58,562

Allez, mon lapin, au boulot.  
Je vais t'aider.

515

00:23:59,896 --> 00:24:03,358

Mince alors ! Mon hymen a repoussé !

516

00:24:03,442 --> 00:24:05,944

Est-ce que quelqu'un  
va venir le déchirer ?

517

00:24:06,027 --> 00:24:08,822  
Donne-moi deux secondes, Brad, d'accord ?

518

00:24:08,905 --> 00:24:10,907  
- Je reste ici, serré.  
- Oh là là.

519

00:24:10,991 --> 00:24:11,950  
- Tout serré.  
- Quoi ?

520

00:24:12,033 --> 00:24:14,536  
Serré comme un portefeuille en Velcro.

521

00:24:14,619 --> 00:24:16,621  
Comme celui que j'ai eu l'année dernière ?

522

00:24:16,705 --> 00:24:17,789  
Oui ! Voilà.

523

00:24:17,873 --> 00:24:20,208  
Qu'est-ce que je fais, je dois y aller.

524

00:24:20,292 --> 00:24:23,628  
Barbara, bon sang,  
tu veux bien te dépêcher ?

525

00:24:23,712 --> 00:24:27,007  
Je dois être là à 20 h,  
je veux voir les Knicks perdre !

526

00:24:27,090 --> 00:24:29,259  
- Du calme.  
- Tu veux quoi ?

527

00:24:29,342 --> 00:24:31,720  
De l'argent ? Tu veux du pognon ?

528

00:24:31,803 --> 00:24:33,805  
- Allez, Barbara !  
- Arrête, Marty.

529

00:24:33,889 --> 00:24:36,433  
Je suis prêt à te payer  
pour que tu mettes ta veste.

530

00:24:36,516 --> 00:24:38,477  
Joyeuse Saint-Valentin, chéri.

531

00:24:38,560 --> 00:24:42,063  
- On revient dans une heure.  
- Quarante-cinq minutes.

532

00:24:42,147 --> 00:24:43,064  
Mon Dieu.

533

00:24:43,148 --> 00:24:44,483  
Je deviens comme mon père ?

534

00:24:44,566 --> 00:24:47,277  
Tes couilles sont énormes  
comme les siennes ?

535

00:24:47,360 --> 00:24:48,862  
- Évite de...  
- Les siennes,

536

00:24:48,945 --> 00:24:51,490  
on dirait un sac  
rempli de dindes surgelées

537

00:24:51,573 --> 00:24:53,366  
avec un gland dessiné dessus.

538

00:24:53,450 --> 00:24:56,912  
- J'ai pas oublié.  
- Je les revois quand je ferme les yeux.

539

00:25:00,624 --> 00:25:02,959  
Qu'est-ce qui vous ferait plaisir,  
mesdemoiselles ?

540

00:25:03,043 --> 00:25:07,923

Un steak de tempeh préparé par une femme  
avec la sauce aux truffes. Oh oui.

541

00:25:08,006 --> 00:25:11,426  
Une petite cochonne cherchait  
mes truffes ce matin.

542

00:25:11,510 --> 00:25:14,137  
Groin groin

543

00:25:15,222 --> 00:25:16,973  
Je vous apporte de l'eau.

544

00:25:18,016 --> 00:25:21,853  
On t'a trouvé un petit cadeau  
de Saint-Valentin, Nicky.

545

00:25:21,937 --> 00:25:24,731  
Non merci,  
vous avez pas à me faire de cadeau.

546

00:25:24,814 --> 00:25:26,733  
- Arrête !  
- Je vous assure.

547

00:25:26,816 --> 00:25:27,734  
Je l'ai réchauffé.

548

00:25:28,401 --> 00:25:29,361  
- Et voilà.  
- Oh,

549

00:25:29,444 --> 00:25:31,488  
un ballon de basket en collier.

550

00:25:31,571 --> 00:25:35,158  
- C'est un médaillon.  
- Vas-y, chéri. Regarde à l'intérieur.

551

00:25:35,242 --> 00:25:36,076  
Bon, d'accord.

552



00:25:36,743 --> 00:25:39,871  
Comme ça, on sera toujours  
près de ton cœur.

553

00:25:39,996 --> 00:25:41,414  
- Oh.  
- Beurk !

554

00:25:42,541 --> 00:25:46,795  
J'arrive pas à croire qu'on se retrouve  
dans le même restaurant qu'elles.

555

00:25:46,878 --> 00:25:50,298  
Je parie que Dina fabrique ses tampons  
et a des pieds crades.

556

00:25:50,382 --> 00:25:52,759  
Mais oui, elle met jamais de chaussures.

557

00:25:52,842 --> 00:25:55,637  
Je l'ai vue ranger  
une écharpe avec le pied !

558

00:25:55,720 --> 00:25:58,890  
Je parie qu'elle gueule  
en faisant du yoga.

559

00:25:58,974 --> 00:26:02,143  
- Elle se retient pas.  
- Et quand elle broute ta mère.

560

00:26:02,227 --> 00:26:03,436  
- Matthew.  
- Désolé.

561

00:26:03,520 --> 00:26:05,313  
Le pire, c'est que c'est vrai.

562

00:26:05,397 --> 00:26:09,109  
- Je les ai entendues ce matin.  
- Oh non ! Viens là, chérie.

563

00:26:09,234 --> 00:26:12,487

- C'est vraiment dégueulasse.  
- Merci, Matthew.

564

00:26:12,571 --> 00:26:13,780  
J'adore traîner avec toi.

565

00:26:13,863 --> 00:26:16,116  
- Moi aussi, Jessi.  
- C'est vrai ?

566

00:26:16,241 --> 00:26:18,285  
- Disons-le en chanson.  
- D'accord.

567

00:26:19,035 --> 00:26:21,830  
Certains garçons t'offriront des fleurs

568

00:26:22,289 --> 00:26:24,791  
Certains te chanteront même une sérénade

569

00:26:25,625 --> 00:26:28,295  
Mais toi et moi pouvons rester des heures

570

00:26:28,628 --> 00:26:31,756  
À cracher sur les gens  
et dire des trucs crades

571

00:26:31,881 --> 00:26:35,093  
Main dans la main,  
envers et contre tout sarcasme

572

00:26:35,176 --> 00:26:37,929  
Tu es coincée avec moi

573

00:26:38,346 --> 00:26:42,392  
Alors chérie, qui a besoin d'un garçon  
quand je t'ai toi

574

00:26:45,228 --> 00:26:48,356  
Tu n'auras jamais  
à me serrer dans tes bras

575

00:26:48,440 --> 00:26:51,192  
En me regardant langoureusement  
dans les yeux

576

00:26:51,359 --> 00:26:54,487  
Mais je sais que j'ai quelqu'un  
pour sécher mes larmes

577

00:26:54,904 --> 00:26:58,491  
Si un jour je m'abaissais  
à un niveau si calamiteux

578

00:26:58,575 --> 00:27:01,536  
Les mecs vont et viennent

579

00:27:01,620 --> 00:27:04,247  
Et on les jugera en un regard

580

00:27:04,623 --> 00:27:08,043  
Dis donc Maury,  
il y a de l'alchimie entre ces deux-là

581

00:27:08,126 --> 00:27:10,670  
Elle mettra jamais les mains  
sur son slibard

582

00:27:10,754 --> 00:27:11,671  
Désolé.

583

00:27:11,755 --> 00:27:14,549  
On va peut-être un jour  
trouver le grand amour

584

00:27:14,633 --> 00:27:17,594  
Et se perdre de vue comme tous les amis

585

00:27:17,844 --> 00:27:20,847  
- En attendant...  
- Qui a besoin d'un garçon

586

00:27:20,930 --> 00:27:24,017  
D'un mec chiant et super con

587

00:27:24,476 --> 00:27:27,228  
Je te le demande, qui a besoin d'un garçon

588

00:27:27,312 --> 00:27:30,732  
Quand je t'ai toi ?

589

00:27:32,359 --> 00:27:34,778  
Je croyais que tu voulais pas chanter.

590

00:27:34,861 --> 00:27:37,447  
Je voulais pas, t'as engagé une doublure.

591

00:27:37,530 --> 00:27:39,699  
- J'ai osé.  
- Toi, tu me comprends.

592

00:27:39,783 --> 00:27:42,327  
Honnêtement, et me crucifie pas du regard,

593

00:27:42,410 --> 00:27:44,287  
mais ta mère m'impressionne.

594

00:27:44,371 --> 00:27:46,164  
- Pourquoi ?  
- C'est déjà dur

595

00:27:46,247 --> 00:27:48,041  
de réévaluer sa sexualité au collègue,

596

00:27:48,124 --> 00:27:50,752  
- alors à 60 ans...  
- Ma mère a 43 ans.

597

00:27:50,919 --> 00:27:51,753  
- Ah.  
- Ouais.

598

00:27:51,836 --> 00:27:53,630  
En tout cas, tout le monde mérite

599

00:27:53,713 --> 00:27:55,715

- de trouver l'amour.  
- J' imagine...

600

00:27:55,882 --> 00:27:57,550  
Même ta mère toute flétrie.

601

00:27:58,885 --> 00:28:01,805  
- Ta-da !

- Jay, viens t'asseoir sur mon dos

602

00:28:01,888 --> 00:28:03,473  
avec les fesses à l'air !

603

00:28:03,556 --> 00:28:05,266  
Soixante-neuf.

604

00:28:05,350 --> 00:28:06,726  
- Jay !

- Soixante-neuf.

605

00:28:06,810 --> 00:28:10,146  
Viens me scier la chatte  
avec ton zob de quarantenaire !

606

00:28:12,315 --> 00:28:14,984  
Fression. Fression. Fression.

607

00:28:15,443 --> 00:28:18,697  
Jay ressent trop de pression.

608

00:28:18,780 --> 00:28:21,074  
À l'aide ! Jay, viens m'aider !

609

00:28:21,241 --> 00:28:23,076  
- Mon Dieu !  
- Je brûle !

610

00:28:23,159 --> 00:28:24,494  
- Merde !  
- Le flambé !

611

00:28:24,577 --> 00:28:28,206

- Je fais quoi ?  
- Éteins le feu avec ton foutre, idiot !

612  
00:28:29,708 --> 00:28:31,584  
Je suis à court de jus de Jay !

613  
00:28:31,668 --> 00:28:33,420  
C'est quoi, ce bordel ?

614  
00:28:35,296 --> 00:28:37,173  
- Aïe ! Mec !  
- Aïe ! Ah !

615  
00:28:38,717 --> 00:28:40,427  
C'est bon, j'en ai assez !

616  
00:28:41,052 --> 00:28:43,430  
- Comment ça, Jay ?  
- Je vous ai blessés,

617  
00:28:43,513 --> 00:28:45,932  
et en plus, je tire à blanc.

618  
00:28:46,015 --> 00:28:49,644  
- J'arrête.  
- Tu nous largues à la Saint-Valentin ?

619  
00:28:49,728 --> 00:28:51,521  
J'ai juste besoin d'une pause.

620  
00:28:52,021 --> 00:28:53,022  
J'arrête le sexe.

621  
00:28:53,398 --> 00:28:54,858  
J'ai besoin d'être seul,

622  
00:28:54,941 --> 00:28:58,111  
de me retrouver  
et de découvrir qui je suis, putain.

623  
00:28:58,194 --> 00:29:02,449  
Mec, je suis censé vivre comment

sans mon petit poulet épicé ?

624

00:29:02,532 --> 00:29:03,408  
Désolé...

625

00:29:03,491 --> 00:29:05,368  
Je n'ai plus rien à jouir.

626

00:29:05,910 --> 00:29:07,954  
La vache, Jay en a gros !

627

00:29:08,037 --> 00:29:13,084  
C'est dur, l'amour ! Je suis bien placée  
pour savoir, j'élève seule deux enfants,

628

00:29:13,168 --> 00:29:15,336  
mon partenaire m'a claqué  
entre les doigts !

629

00:29:15,420 --> 00:29:16,337  
Eh oui !

630

00:29:16,421 --> 00:29:18,631  
Moi aussi, j'ai mes problèmes !

631

00:29:19,215 --> 00:29:20,967  
- Hé, maman !  
- Jessi.

632

00:29:21,050 --> 00:29:23,803  
- Joyeuse Saint-Valentin.  
- Oui, à toi aussi !

633

00:29:23,887 --> 00:29:26,556  
Désolée d'avoir été chiante  
avec Dina et toi.

634

00:29:26,681 --> 00:29:29,058  
Oh non, ma chérie... Bon...

635

00:29:29,142 --> 00:29:31,019  
Tu mérites d'être aimée, maman.

636

00:29:31,394 --> 00:29:33,521  
Oh, Jessi. Tu es sincère ?

637

00:29:33,605 --> 00:29:34,898  
Bien sûr. On le mérite tous.

638

00:29:34,981 --> 00:29:36,483  
Merci, ma puce.

639

00:29:36,733 --> 00:29:38,818  
Tu es ma plus grande réussite.

640

00:29:39,152 --> 00:29:40,987  
Matthew veut nous rejoindre ?

641

00:29:41,070 --> 00:29:45,200  
Non, personne ne voudrait passer  
la Saint-Valentin avec ses parents.

642

00:29:45,283 --> 00:29:47,827  
- Alors, où est la carte de ta mère ?  
- J'en ai pas.

643

00:29:47,911 --> 00:29:50,455  
- Pourquoi ?  
- C'est pas mon amoureuse.

644

00:29:50,580 --> 00:29:51,790  
Et je vais pas...

645

00:29:52,081 --> 00:29:55,376  
faire l'amour avec elle,  
te tuer et m'arracher les yeux !

646

00:29:55,502 --> 00:29:56,503  
Je vais...

647

00:29:56,586 --> 00:30:00,215  
On est ravis que tu lises  
les classiques grecs, vraiment,



648

00:30:00,298 --> 00:30:01,549  
mais baisse d'un ton.

649

00:30:01,633 --> 00:30:03,885  
Tu sais quoi, Elliot ? Broute-moi le ton.

650

00:30:03,968 --> 00:30:06,679  
- J'ai des flashbacks de Judd.  
- Moi, de Leah.

651

00:30:06,763 --> 00:30:07,889  
Je suis pas Leah !

652

00:30:07,972 --> 00:30:09,849  
Je dis ça pour ta poitrine !

653

00:30:09,933 --> 00:30:11,518  
Et tu es très sensible.

654

00:30:11,601 --> 00:30:14,145  
Je suis pas sensible !  
Je hais votre amour !

655

00:30:14,229 --> 00:30:16,189  
Et j'en veux plus !

656

00:30:16,272 --> 00:30:18,066  
Ça en fait, des émotions.

657

00:30:18,149 --> 00:30:20,610  
- Arrête d'être compréhensive !  
- Je suis là.

658

00:30:20,693 --> 00:30:22,403  
Va te faire foutre, Diane.

659

00:30:22,946 --> 00:30:24,697  
Je hais la Saint-Valentin.

660

00:30:24,781 --> 00:30:27,742  
Moi aussi. Tu sais quoi ? Je te hais !

661

00:30:27,826 --> 00:30:29,494  
Marre de te trimbaler partout.

662

00:30:29,577 --> 00:30:33,206  
On va subir l'opération  
et arrêter de se branler l'un l'autre.

663

00:30:33,289 --> 00:30:34,958  
On peut prendre le fondant ?

664

00:30:35,041 --> 00:30:37,585  
Ce menu à prix fixe est une arnaque !

665

00:30:37,669 --> 00:30:41,339  
Quel genre de tueur en série  
commande son dessert en premier ?

666

00:30:41,422 --> 00:30:42,757  
Je vous hais tous !

667

00:30:42,841 --> 00:30:46,010  
Je crache dans vos plats !  
Même si je vous aime bien. C'est un TOC.

668

00:30:46,094 --> 00:30:47,804  
Je peux pas m'en empêcher !

669

00:30:47,887 --> 00:30:50,932  
Et voilà que j'adore la Saint-Valentin.

670

00:30:53,685 --> 00:30:56,020  
Quelque chose te tracasse, Connie ?

671

00:30:56,104 --> 00:30:58,773  
Ça a été une sacrée Saint-Valentemps,  
Duke.

672

00:30:58,857 --> 00:31:00,149  
Ça, c'est sûr.

673

00:31:00,900 --> 00:31:03,611  
J'étais son hormone monstress

674

00:31:05,405 --> 00:31:07,657  
Il était la prunelle de mes yeux

675

00:31:10,159 --> 00:31:13,329  
Un si gentil garçon

676

00:31:14,539 --> 00:31:17,542  
Avec des tétons merveilleux

677

00:31:19,627 --> 00:31:22,255  
L'amour est vache

678

00:31:24,465 --> 00:31:26,467  
Ça fait mal, ça angoisse

679

00:31:28,553 --> 00:31:31,890  
Tu as l'air débile

680

00:31:33,558 --> 00:31:35,977  
Alors que tu essaies d'avoir l'air classe

681

00:31:40,732 --> 00:31:46,571  
Il est en train de changer

682

00:31:47,530 --> 00:31:48,907  
T'es sûr de toi, mec ?

683

00:31:48,990 --> 00:31:49,824  
Non.

684

00:31:49,908 --> 00:31:55,705  
Ils sont en train de changer

685

00:31:56,873 --> 00:31:59,208  
Abracadabite.

686

00:31:59,292 --> 00:32:05,131  
Tout le monde est en train de changer

687

00:32:06,049 --> 00:32:07,717

C'est la vie

688

00:32:20,313 --> 00:32:21,981

Elle est triste, ta chanson.

689

00:32:22,065 --> 00:32:24,609

L'amour rend triste, après tout, Connie.

690

00:32:24,692 --> 00:32:28,571

- Mais ça remplit les caisses.

- Ce n'est que trop vrai.

691

00:32:28,655 --> 00:32:32,784

Place au troisième acte, sponsorisé par...

les fruits "Complexe d'Edipe".

692

00:32:32,867 --> 00:32:36,245

Votre mère veut coucher avec vous,

offrez-lui des fruits !

693

00:32:38,706 --> 00:32:41,000

J'ai hâte d'aller chez Lola, au final.

694

00:32:41,084 --> 00:32:43,211

Et d'amener à manger à ce monstre.

695

00:32:43,294 --> 00:32:45,254

Regarde, du pain en conserve.

696

00:32:45,338 --> 00:32:47,423

Dégueu. Je vais chercher une carte.

697

00:32:47,507 --> 00:32:50,218

Beurk ! De la "Sauce de petit-déjeuner".

698

00:32:50,301 --> 00:32:54,055

J'ai le droit de manger

de la Sauce de petit-déjeuner le soir.

699

00:32:54,138 --> 00:32:56,307  
- Coach Steve?  
- Bienvenue chez Walgreens.

700

00:32:56,391 --> 00:33:00,395  
Jessi, mon amie qui est une enfant,  
voici Reese's Werther's-Spoons,

701

00:33:00,478 --> 00:33:02,480  
ma copine qui est des objets.

702

00:33:02,563 --> 00:33:06,025  
- Je t'aime.  
- Coach Steve, vous méritez d'être aimé !

703

00:33:06,109 --> 00:33:09,112  
- Merci !  
- Même si c'est par une collection de...

704

00:33:09,195 --> 00:33:11,948  
- camelote de Walgreens.  
- Ma tendre Reese's,

705

00:33:12,031 --> 00:33:15,034  
si seulement ils pouvaient te voir  
comme je te vois.

706

00:33:15,118 --> 00:33:19,247  
Je t'aime tellement, Steve.  
Mais tu sais ce qui arrive à minuit...

707

00:33:19,330 --> 00:33:22,583  
- Mon cerveau de poisson-rouge redémarre ?  
- Exactement.

708

00:33:22,667 --> 00:33:26,504  
Je rêve, Michael Shannon a sorti  
des cartes de Saint-Valentin ?

709

00:33:26,587 --> 00:33:29,132  
Je t'aime de toutes les veines  
de mon crâne.

710

00:33:30,758 --> 00:33:32,051  
Il respire encore.

711  
00:33:32,135 --> 00:33:34,220  
- C'est terrifiant.  
- Je sais.

712  
00:33:34,303 --> 00:33:36,806  
J'en prends une pour Chloe.  
Elle va adorer.

713  
00:33:36,889 --> 00:33:39,267  
Oh, Chloe est ta copine ?

714  
00:33:39,350 --> 00:33:40,393  
Pour mon père, oui.

715  
00:33:40,476 --> 00:33:42,562  
Oh putain, je crois qu'on en a un.

716  
00:33:42,645 --> 00:33:44,731  
- T'es sûr ?  
- Non. Fais-le parler !

717  
00:33:44,814 --> 00:33:46,816  
Ma Chloe s'appelle Jessi.

718  
00:33:46,899 --> 00:33:48,317  
- Elle est drôle ?  
- Bien sûr.

719  
00:33:48,401 --> 00:33:49,527  
- Belle ?  
- On s'en fout.

720  
00:33:49,610 --> 00:33:51,863  
- Exactement.  
- C'est bon, on en a un !

721  
00:33:51,946 --> 00:33:54,699  
Vas-y, agrippe son bras ! Embrasse-le !

722

00:33:54,782 --> 00:33:56,492  
Entrechoquez vos dents !

723

00:33:56,826 --> 00:33:58,995  
- Ton Instagram ?  
- Poutine au Ritz.

724

00:33:59,120 --> 00:34:01,164  
Pour le Russe ou les frites ?

725

00:34:01,247 --> 00:34:03,583  
- Demande envoyée... Aiden.  
- Et acceptée...

726

00:34:03,666 --> 00:34:04,959  
- Matthew.  
- Matthew.

727

00:34:05,043 --> 00:34:06,252  
- Parfait.  
- Parfait.

728

00:34:06,335 --> 00:34:07,962  
- Salut !  
- Salut !

729

00:34:08,046 --> 00:34:09,964  
Vous faites un bruit magnifique.

730

00:34:10,048 --> 00:34:12,633  
- Oh, c'est jamais arrivé, ça !  
- Ah bon ?

731

00:34:12,717 --> 00:34:16,721  
Je me réveille parfois comme ça,  
mais je le glisse sous mon bandeau.

732

00:34:16,804 --> 00:34:18,139  
Personne le voit.

733

00:34:18,264 --> 00:34:20,892  
Alors, j'étais à la chorale, en CM2...

734

00:34:20,975 --> 00:34:23,061  
- J'étais pas là.  
- Écoute, alors.

735

00:34:23,144 --> 00:34:24,062  
D'accord.

736

00:34:24,145 --> 00:34:25,772  
Il y avait un garçon de 5e,

737

00:34:25,855 --> 00:34:26,981  
Austin Joseph.

738

00:34:27,065 --> 00:34:30,318  
- Je m'en souviens pas.  
- T'étais pas encore là, Maury !

739

00:34:30,401 --> 00:34:33,863  
- Laisse-moi raconter.  
- L'interview porte sur nous deux.

740

00:34:34,030 --> 00:34:35,782  
Et ce garçon, Austin...

741

00:34:35,865 --> 00:34:38,701  
Je savais instinctivement que je voulais...

742

00:34:38,785 --> 00:34:40,870  
- être proche de lui.  
- C'est qui ?

743

00:34:40,953 --> 00:34:42,789  
Un an après, à un concours...

744

00:34:42,872 --> 00:34:46,751  
- Oh ! Austin Joseph, c'est AJ !  
- Voilà.

745

00:34:46,834 --> 00:34:50,171  
Je me souviens de ça. Oh là là.

746



00:34:50,254 --> 00:34:52,965  
- On était en voiture...  
- Derrière, au milieu.

747

00:34:53,049 --> 00:34:54,550  
Nos jambes se touchaient.

748

00:34:54,634 --> 00:34:56,761  
- Leurs cuisses.  
- Mes oreilles chauffaient.

749

00:34:56,844 --> 00:34:59,806  
Et là, je t'ai dit :  
"Achète-lui quelque chose !"

750

00:34:59,889 --> 00:35:02,433  
Je lui ai acheté un échantillon de parfum.

751

00:35:02,517 --> 00:35:04,060  
Il a voulu te frapper.

752

00:35:04,143 --> 00:35:08,231  
Alors j'ai tout balancé dans les yeux  
de ce refoulé avant de m'enfuir.

753

00:35:08,314 --> 00:35:10,066  
Il court plus vite qu'il n'y paraît.

754

00:35:10,149 --> 00:35:12,276  
Et depuis, on forme un duo.

755

00:35:12,360 --> 00:35:15,571  
- Bientôt un trio.  
- On verra.

756

00:35:15,655 --> 00:35:19,200  
- Ouais, on verra.  
- J' imagine... Ferme ta gueule !

757

00:35:19,742 --> 00:35:21,494  
C'est mon préféré.

758

00:35:21,577 --> 00:35:24,122  
Salut, Nicky.  
T'es pas avec maman et papa ?

759  
00:35:24,205 --> 00:35:27,834  
Je leur ai dit que je haïssais leur amour  
et je suis parti.

760  
00:35:27,917 --> 00:35:29,752  
- Il était temps.  
- C'est vrai ?

761  
00:35:29,836 --> 00:35:32,588  
Oui, ils sont géniaux,  
mais aussi horribles.

762  
00:35:32,672 --> 00:35:34,257  
Mais ils nous aiment...

763  
00:35:34,340 --> 00:35:37,677  
Et alors ? Tu deviens une personne  
à part entière, c'est super.

764  
00:35:37,760 --> 00:35:40,263  
Tu grandis. Avec cette histoire de...

765  
00:35:40,346 --> 00:35:41,556  
- tétons.  
- Je sais,

766  
00:35:41,639 --> 00:35:45,726  
je fais quoi ? Ils sont super sensibles !  
Et moi aussi !

767  
00:35:45,810 --> 00:35:47,854  
C'est pas une mauvaise chose.

768  
00:35:47,937 --> 00:35:49,647  
- Sois-en fier.  
- Tu penses ?

769  
00:35:49,730 --> 00:35:52,733  
Oui, fais juste attention

à tes tétons sensibles.

770

00:35:52,817 --> 00:35:54,819

- Leah !

- Arrête, chochette.

771

00:35:54,944 --> 00:35:57,321

Il te faut une compresse froide  
et de l'aloé vera.

772

00:35:57,405 --> 00:35:58,739

De l'aloé vera ?

773

00:35:58,823 --> 00:36:01,742

Ouais, de l'aloé vera !

774

00:36:01,826 --> 00:36:02,660

- Quoi ?

- Quoi ?

775

00:36:02,743 --> 00:36:06,664

- Je dois trouver Connie !

- C'est qui, Connie ?

776

00:36:06,747 --> 00:36:09,458

- Elle m'a aidé à jouir !

- Ah, d'accord.

777

00:36:10,293 --> 00:36:12,003

Je dois dévaster Devin !

778

00:36:12,128 --> 00:36:14,714

Je dois trouver un frère pour me branler !

779

00:36:14,964 --> 00:36:17,675

Je dois demander pardon à Missy !

780

00:36:19,302 --> 00:36:21,137

Non ! Je rêve, c'est rentré ?

781

00:36:21,220 --> 00:36:22,889

Vous avez vu, c'est rentré !

782

00:36:22,972 --> 00:36:25,308  
J'avais jamais marqué dans la série !

783

00:36:25,391 --> 00:36:28,644  
Vérifiez ! Finissez l'épisode,  
et allez vérifier !

784

00:36:28,728 --> 00:36:31,272  
Nom de Dieu, c'est rentré.

785

00:36:31,355 --> 00:36:33,774  
Allez !

786

00:36:33,900 --> 00:36:34,859  
Deux points !

787

00:36:35,234 --> 00:36:37,236  
Nick y est pas allé de main morte.

788

00:36:37,320 --> 00:36:38,863  
Notre petit bébé grandit !

789

00:36:38,946 --> 00:36:40,948  
- Et devient un connard.  
- Un peu.

790

00:36:41,073 --> 00:36:43,159  
- Ça leur arrive à tous.  
- Ils sont géniaux,

791

00:36:43,242 --> 00:36:44,702  
mais aussi horribles.

792

00:36:44,785 --> 00:36:48,414  
Bon, allons donner à ton haleine  
son odeur si caractéristique.

793

00:36:49,290 --> 00:36:54,086  
Moi, en tout cas, ça me plaît qu'il y ait  
autant de cunnilingus dans cette série !

794

00:36:54,170 --> 00:36:59,383  
Si tout le monde léchait plus de chattes,  
le monde se porterait mieux, bébé !

795

00:36:59,467 --> 00:37:02,428  
Coccinelle présidente !  
Je ferai campagne en 2020.

796

00:37:07,934 --> 00:37:09,018  
Super ratons laveurs.

797

00:37:09,101 --> 00:37:13,856  
Ils étaient juste censés tuer mon frère,  
mais ils préparent aussi des repas bio.

798

00:37:13,940 --> 00:37:14,774  
Pas mal.

799

00:37:15,024 --> 00:37:15,983  
ELLE EST GENTILLE.

800

00:37:16,067 --> 00:37:18,069  
OUAIS, ILS VONT BIEN ENSEMBLE.

801

00:37:18,152 --> 00:37:19,987  
TU VAS FINIR CE VIEUX YAOURT ?

802

00:37:20,071 --> 00:37:21,656  
NON, NON, VAS-Y.

803

00:37:21,739 --> 00:37:23,699  
EST-CE QU'ON... TOMBE AMOUREUX ?

804

00:37:27,203 --> 00:37:28,955  
Le dîner est servi.

805

00:37:29,038 --> 00:37:31,666  
J'ai jamais acheté d'ordinateur.  
J'étais pas convaincu.

806

00:37:31,749 --> 00:37:32,583

Aucun regret !

807

00:37:33,292 --> 00:37:36,754  
Bordel, qui a invité Burt Reynolds ?

808

00:37:39,674 --> 00:37:42,635  
Salut !  
Non, de la Sauce de petit déjeuner ?

809

00:37:42,843 --> 00:37:43,719  
Viens par ici.

810

00:37:43,803 --> 00:37:46,097  
Je vais glouglouter ça tout de suite.

811

00:37:46,180 --> 00:37:48,557  
Perce ! Perce ! Glou, glou, glou, glou...

812

00:37:48,641 --> 00:37:50,893  
C'est censé être un accompagnement.

813

00:37:50,977 --> 00:37:53,646  
Jessi, laisse-la glouglouter. Je la filme.

814

00:37:53,729 --> 00:37:55,731  
Mon Dieu, je vais être une star ?

815

00:37:56,148 --> 00:37:58,317  
Votre attention, s'il vous plaît.

816

00:37:58,651 --> 00:38:00,486  
Sortez vos portables, croyez-moi.

817

00:38:00,569 --> 00:38:03,072  
Devin, très chère, veux-tu...

818

00:38:04,156 --> 00:38:07,576  
faire de moi le collégien  
le plus heureux du monde ?

819

00:38:07,660 --> 00:38:10,705

Oh mon Dieu ! Oui, mille fois oui !

820

00:38:10,788 --> 00:38:13,833  
Je suis tellement dévastée !

821

00:38:13,916 --> 00:38:14,917  
DÉVASTÉE

822

00:38:15,001 --> 00:38:16,752  
- Mon Dieu !  
- Je rêve !

823

00:38:16,836 --> 00:38:20,756  
Voilà comment on fête la Saint-Valentin.  
Dans ta gueule, Lola !

824

00:38:20,840 --> 00:38:25,594  
Toujours une demoiselle d'honneur,  
jamais une future mariée.

825

00:38:25,678 --> 00:38:27,596  
Glou, glou, glou.

826

00:38:27,680 --> 00:38:29,682  
Géniale, cette soirée.

827

00:38:30,766 --> 00:38:34,937  
J'ai compris, Maury. Parfois,  
il vaut mieux avoir un bon ami.

828

00:38:35,021 --> 00:38:38,441  
Et parfois,  
il vaut mieux avoir un bon amant.

829

00:38:38,524 --> 00:38:40,860  
Veux-tu passer la Saint-Valentin  
avec moi ?

830

00:38:40,943 --> 00:38:44,989  
Maury, ton truc est couvert  
de verrues génitales !

831

00:38:45,072 --> 00:38:47,867  
Merde, le con.  
Je croyais que c'était des cœurs.

832  
00:38:47,950 --> 00:38:49,827  
Tu dois mettre tes lunettes !

833  
00:38:49,910 --> 00:38:51,495  
J'ai l'air vieux avec !

834  
00:38:51,579 --> 00:38:55,708  
Non, Maurice,  
ça te donne un air distingué.

835  
00:38:55,791 --> 00:38:56,625  
C'est vrai ?

836  
00:39:04,425 --> 00:39:07,178  
Eh merde ! Mon popotin est gelé et trempé.

837  
00:39:10,473 --> 00:39:13,059  
Je voudrais surtout remercier mon amant,

838  
00:39:13,142 --> 00:39:16,812  
mon manager, le joli minet  
qui porte un chapeau pork pie !

839  
00:39:16,896 --> 00:39:18,230  
Merci. C'est trop.

840  
00:39:18,314 --> 00:39:20,483  
Message pour quelqu'un de spécial :

841  
00:39:20,566 --> 00:39:22,234  
bois ma pisse, Andrew Glouberman.

842  
00:39:24,153 --> 00:39:25,071  
Ta-da !

843  
00:39:25,154 --> 00:39:27,406  
La haine, j'ai la haine !



844

00:39:27,490 --> 00:39:29,825  
Tu m'ôtes les mots de la bouche !

845

00:39:30,701 --> 00:39:33,412  
- Salut, Gina. Ça va ?  
- Ça va super.

846

00:39:33,496 --> 00:39:36,415  
Je passe la Saint-Valentin avec Lola  
cette année.

847

00:39:36,499 --> 00:39:39,126  
- Aïe.  
- Et mon ex vient de se fiancer.

848

00:39:39,210 --> 00:39:40,127  
- DeVon ?  
- Oui.

849

00:39:40,211 --> 00:39:42,713  
- Très étrange.  
- En effet.

850

00:39:42,797 --> 00:39:45,633  
Ça vaut ce que ça vaut,  
mais joyeuse Saint-Valentin.

851

00:39:45,716 --> 00:39:47,802  
Ça vaut ce que ça vaut, mais merci.

852

00:39:47,885 --> 00:39:50,388  
Tu m'excuseras, je cherche un monstre.

853

00:39:50,471 --> 00:39:52,223  
Ah, Lola est dans la cuisine.

854

00:39:53,140 --> 00:39:55,142  
Halte là, beau gosse.

855

00:39:55,267 --> 00:39:56,936  
T'as un permis pour ce cul ?

856

00:39:57,478 --> 00:40:00,064  
Normalement,  
je t'emmènerais dans la salle de bain

857

00:40:00,147 --> 00:40:02,483  
pour te faire doubler de volume,

858

00:40:02,566 --> 00:40:06,529  
mais j'arrête le sexe pour quelques temps...

859

00:40:06,654 --> 00:40:08,280  
Qui a parlé de sexe ?

860

00:40:08,364 --> 00:40:12,243  
Je veux que tu te tiennes nu, dos au mur,  
pendant que je mange.

861

00:40:12,827 --> 00:40:15,204  
- Allez, salope !  
- Vaut mieux pas.

862

00:40:15,329 --> 00:40:20,709  
Mais j'espère que tu trouveras  
quelqu'un d'aussi spécial que toi.

863

00:40:20,793 --> 00:40:22,169  
Va chier, sale prude !

864

00:40:22,253 --> 00:40:24,130  
Tu sais quoi ? Je l'ai pas volée.

865

00:40:24,213 --> 00:40:25,923  
Où est-elle ? Peut-être pas ici.

866

00:40:27,425 --> 00:40:29,135  
Connie, te voilà !

867

00:40:29,218 --> 00:40:30,344  
Tu veux quoi ?

868

00:40:30,428 --> 00:40:33,472

Écoute, j'ai réfléchi, à toi et moi, et...

869

00:40:33,556 --> 00:40:35,182  
Je suis prêt à l'accepter.

870

00:40:35,266 --> 00:40:36,517  
- C'est vrai ?  
- Oui !

871

00:40:36,600 --> 00:40:39,645  
Je sais pas pourquoi je t'ai repoussée,  
c'est juste...

872

00:40:40,312 --> 00:40:41,730  
C'est juste que j'avais...

873

00:40:42,189 --> 00:40:43,149  
peur.

874

00:40:43,232 --> 00:40:48,028  
Mais Connie, j'adore quand tu t'occupes  
de moi et de mes tétons sensibles.

875

00:40:48,279 --> 00:40:49,572  
J'adore quand...

876

00:40:50,030 --> 00:40:52,741  
J'adore quand tu me pousses à me branler !

877

00:40:52,825 --> 00:40:55,828  
J'adore quand tes cheveux  
te servent de mains.

878

00:40:55,953 --> 00:40:57,538  
J'aime tout de toi.

879

00:40:57,621 --> 00:41:00,833  
Parce que tu es faite pour moi, Connie.

880

00:41:00,916 --> 00:41:03,002  
Tu es mon hormone monstress.

881

00:41:03,294 --> 00:41:05,671  
Enfin, si tu acceptes de me...

882

00:41:05,754 --> 00:41:07,298  
- Chut. Ferme-la.  
- Connie.

883

00:41:07,381 --> 00:41:08,466  
Ferme ta gueule.

884

00:41:09,133 --> 00:41:11,635  
- Tes tétons sensibles m'ont convaincue.  
- Viens là.

885

00:41:11,719 --> 00:41:14,472  
Tu aurais été fière de me voir  
gueuler sur mes parents.

886

00:41:14,555 --> 00:41:17,183  
J'étais là, mon chéri.  
Je serai toujours là.

887

00:41:17,266 --> 00:41:18,350  
- Juré ?  
- Oui.

888

00:41:18,434 --> 00:41:20,519  
Je suis ton hormone monstress.

889

00:41:20,603 --> 00:41:23,981  
Connie, je pense que c'est le début  
d'une belle amitié.

890

00:41:24,064 --> 00:41:25,816  
Joyeuse Saint-Valentemps.

891

00:41:25,941 --> 00:41:27,735  
Joyeuse Saint-Valentemps.

892

00:41:28,152 --> 00:41:29,487  
Alors, alors, alors...

893

00:41:29,570 --> 00:41:33,824  
Hé Lars, fais-moi plaisir et barre-toi,  
espèce de glandu motorisé.

894

00:41:33,908 --> 00:41:37,328  
- Toi, bois de la pisse !  
- Arrête de lui parler comme ça !

895

00:41:37,411 --> 00:41:39,872  
- C'est bon.  
- Missy, tu vois pas ce qui se passe ?

896

00:41:39,955 --> 00:41:42,082  
Il essaie de s'emparer de toi.

897

00:41:42,166 --> 00:41:44,710  
Je ne suis pas à toi,  
ni à personne d'autre.

898

00:41:44,793 --> 00:41:45,878  
On est juste amis.

899

00:41:45,961 --> 00:41:48,005  
Arrête, ne l'écoute pas.

900

00:41:48,088 --> 00:41:50,674  
- Il te manipule.  
- C'est qu'un petit rat !

901

00:41:50,758 --> 00:41:53,052  
Regarde-le, je parie qu'il peut marcher !

902

00:41:53,135 --> 00:41:55,971  
Andrew, je te le répète, il ne ment pas.

903

00:41:56,055 --> 00:41:58,682  
Écoutez-moi bien !  
Il peut marcher, je crois.

904

00:41:58,766 --> 00:42:00,893  
- Fais pas ça, je t'en prie.  
- Allez,

905  
00:42:00,976 --> 00:42:03,354  
- Andrew !  
- ...c'est l'heure du spectacle !

906  
00:42:03,437 --> 00:42:04,897  
- Debout, menteur.  
- Arrête.

907  
00:42:04,980 --> 00:42:06,232  
- Tu fais quoi ?  
- Mon Dieu.

908  
00:42:06,315 --> 00:42:07,650  
Putain, c'est lourd !

909  
00:42:07,733 --> 00:42:10,778  
Perdu pour perdu, vas-y !  
Chope ses poignets !

910  
00:42:10,861 --> 00:42:14,573  
- Arrête !  
- Arrête, Andrew. Lâche-le.

911  
00:42:14,657 --> 00:42:15,908  
- La ceinture.  
- Arrête.

912  
00:42:15,991 --> 00:42:17,159  
Enlève-la.

913  
00:42:17,243 --> 00:42:18,369  
Non, arrête !

914  
00:42:19,161 --> 00:42:20,955  
Oh là là, Lars !

915  
00:42:21,038 --> 00:42:22,873  
Bon sang de bois, tu vas bien ?

916  
00:42:22,957 --> 00:42:24,917  
Pas flatteuse, comme scène...

917

00:42:25,000 --> 00:42:27,002  
Merde, ses jambes ont pas réagi.

918

00:42:27,086 --> 00:42:29,880  
Il peut pas marcher..  
sauf s'il fait semblant !

919

00:42:29,964 --> 00:42:31,340  
- Imposteur !  
- Andrew !

920

00:42:31,423 --> 00:42:34,677  
- T'as eu un moment de lucidité.  
- Comme cette télé !

921

00:42:36,303 --> 00:42:38,389  
La dernière fois, c'était une fausse télé.

922

00:42:38,472 --> 00:42:40,015  
Andrew, sale merde moite !

923

00:42:40,099 --> 00:42:44,520  
Je suis partagée, t'as cassé ma télé,  
mais comme je l'ai déjà dit,

924

00:42:44,603 --> 00:42:46,730  
j'adore quand il y a des histoires !

925

00:42:46,814 --> 00:42:49,733  
- Tu devrais partir.  
- T'étais même pas invité.

926

00:42:49,817 --> 00:42:51,777  
- Tu gâches la Saint-Valentin.  
- Va-t'en.

927

00:42:51,860 --> 00:42:55,030  
C'est ridicule !  
Missy, prends ton manteau, on rentre.

928

00:42:55,114 --> 00:42:57,366

- Je te plais.  
- Plus maintenant.

929

00:42:58,033 --> 00:43:01,954  
- Je te déteste, toi et ton béret débile !  
- Lola, non !

930

00:43:02,037 --> 00:43:04,039  
Il est collé à mon scalp.

931

00:43:04,164 --> 00:43:05,624  
Gros naze !

932

00:43:07,835 --> 00:43:09,253  
T'es, genre, chauve !

933

00:43:09,336 --> 00:43:11,130  
Oh non, on dirait ton père.

934

00:43:11,213 --> 00:43:13,382  
Impossible. Apportez-moi un miroir !

935

00:43:13,465 --> 00:43:16,468  
Joyeuse Saint-Valentin,  
vieille pute dégarnie !

936

00:43:16,552 --> 00:43:18,887  
C'est révoltant ! Et logique.

937

00:43:29,064 --> 00:43:29,898  
- Toi !  
- Oui !

938

00:43:29,982 --> 00:43:31,233  
Viens là, enfoiré !

939

00:43:31,317 --> 00:43:32,318  
Ouais, chope-le !

940

00:43:33,402 --> 00:43:34,903  
Pourquoi la boîte à lettres ?



941

00:43:35,446 --> 00:43:37,615  
Oh, Andrew, t'as pété !

942

00:43:37,698 --> 00:43:40,159  
- Et ils filment tous !  
- Non !

943

00:43:40,534 --> 00:43:42,536  
Qu'est-ce que j'ai fait ?

944

00:43:43,037 --> 00:43:45,789  
- Missy !  
- Missy !

945

00:43:45,914 --> 00:43:50,044  
- La vache !  
- Typique de la maxculinité toxique.

946

00:43:50,169 --> 00:43:52,463  
Alors, quand on s'est rencontrés...

947

00:43:52,546 --> 00:43:54,381  
Elle était avec mon amie Jessi.

948

00:43:54,465 --> 00:43:58,802  
Honnêtement, la possibilité  
m'a même pas traversé l'esprit.

949

00:43:58,886 --> 00:44:01,555  
Crois-moi,  
j'ai pas fait attention à toi non plus.

950

00:44:01,639 --> 00:44:04,600  
Bref, peu importe comment,

951

00:44:04,683 --> 00:44:06,977  
c'est arrivé, et c'est encore frais.

952

00:44:07,061 --> 00:44:09,438  
Bien sûr. C'est dur, parfois.

953

00:44:09,521 --> 00:44:11,190  
Arrête, pas tant que ça.

954  
00:44:11,273 --> 00:44:14,526  
- On s'amuse bien.  
- On fait bien chier ses parents !

955  
00:44:14,610 --> 00:44:18,280  
Ouais, je remets le lait au frigo  
alors qu'il reste plus rien !

956  
00:44:19,031 --> 00:44:21,283  
Ouais, on rigole bien !

957  
00:44:21,950 --> 00:44:22,868  
Mais c'est dur.

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.